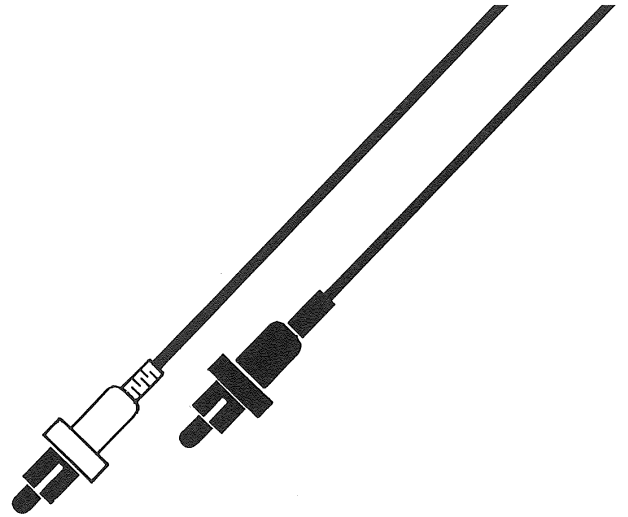


J E D

Stereo Octave Equalizer RE-2000



OWNER'S MANUAL

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

Write your **SERIAL NUMBER** here.
The number is located near the name plate on
the unit's rear panel.

SERIAL NUMBER

Quality. Uncompromised.

ROTEL®

日本語

はじめに

オーディオ製品をお求めいただきまして誠にありがとうございます。本機は八年月にわたる豊富な経験と最新の技術を用いて造られた製品です。ご使用になる前必ずこの説明書を最後までよくお読みになり正しい操作で末長くお使いくださいようお願い申し上げます。

ご使用のまえに

この電源は必ず家庭用電源AC100ボルトをご使用ください。壁のコンセントに直接、あるいは接続されるプラグまたはプリアンプのリアパネルに付属出力コンセントをご利用ください。後者場合、UNSWITCHEDに接続されずとアンプのON/OFFに関係なく本機は作動します。TACHEDに接続された場合はアンプの電源スイッチと連動します。

設置場所について

風/傾斜したところ/直射日光/熱気/振動のあるところなどはお避けください。機の周囲にはスペースをあけて通風を良くしてください。他のコンポーネントと密着させ、壁面や棚に埋め込まないでください。

ENGLISH

INTRODUCTION

We would like to take this opportunity to thank you for purchasing our audio component. Please read the following pages of this manual carefully in order to maximize the full potential of your equipment. The operations are really simple once you learned the essentials properly. We sincerely hope you will enjoy musical entertainment approaching that of live performances for many years to come.

BEFORE ENJOYMENT

Power Supply Connection

For power the unit requires the normal house electrical current (AC). You may simply plug the unit to a wall outlet, or to your amplifier's (or receiver's) switched or unswitched AC outlet. If it is plugged to a switched outlet, by leaving the power switch of the unit on, you will be able to maintain switching control for the unit with your amplifier or receiver. If it is connected to an unswitched outlet, like connecting to a wall outlet you must use the unit's own power switch for switching control. CAUTION - Do not apply power without first making sure the proper connections are completed. If you live in U.K. and your unit comes with 2-core cord without a plug, be sure to read the exclusive caution for U.K.

EXCLUSIVE NOTE FOR U.K.

If your unit comes with a 2-core cable without a plug, make certain live and neutral leads are connected to the proper terminals. Check that the terminals are screwed down firmly and no loose strands of wire are present. IMPORTANT: The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:
BLUE: NEUTRAL
BROWN: LIVE
As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows.
The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLUE or BLACK. The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured BROWN or RED.

LOCATION

Place the unit on a flat, level area (such as cabinet shelf, table or bookcase) that is not subject to dampness or humidity, direct sunlight, high temperatures, or vibration. There should be sufficient space around the unit for maximum ventilation. Do not place books or other objects on top of the unit so that the ventilation is obstructed.

DEUTSCH

EINFUEHRUNG

Wir möchten diese Gelegenheit wahrnehmen, um Ihnen für den Erwerb unserer HiFi-Komponente zu danken. Lesen Sie bitte die folgenden Seiten dieser Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um alle Möglichkeiten Ihres Gerätes voll ausschöpfen zu können. Die Bedienung ist wirklich einfach, wenn Sie einmal das Wesentliche gelernt haben. Wir hoffen aufrichtig, dass Sie für viele Jahre eine musikalische Unterhaltung genießen werden, die der im Konzertsaal kaum nachsteht.

VOR DEM GEBRAUCH

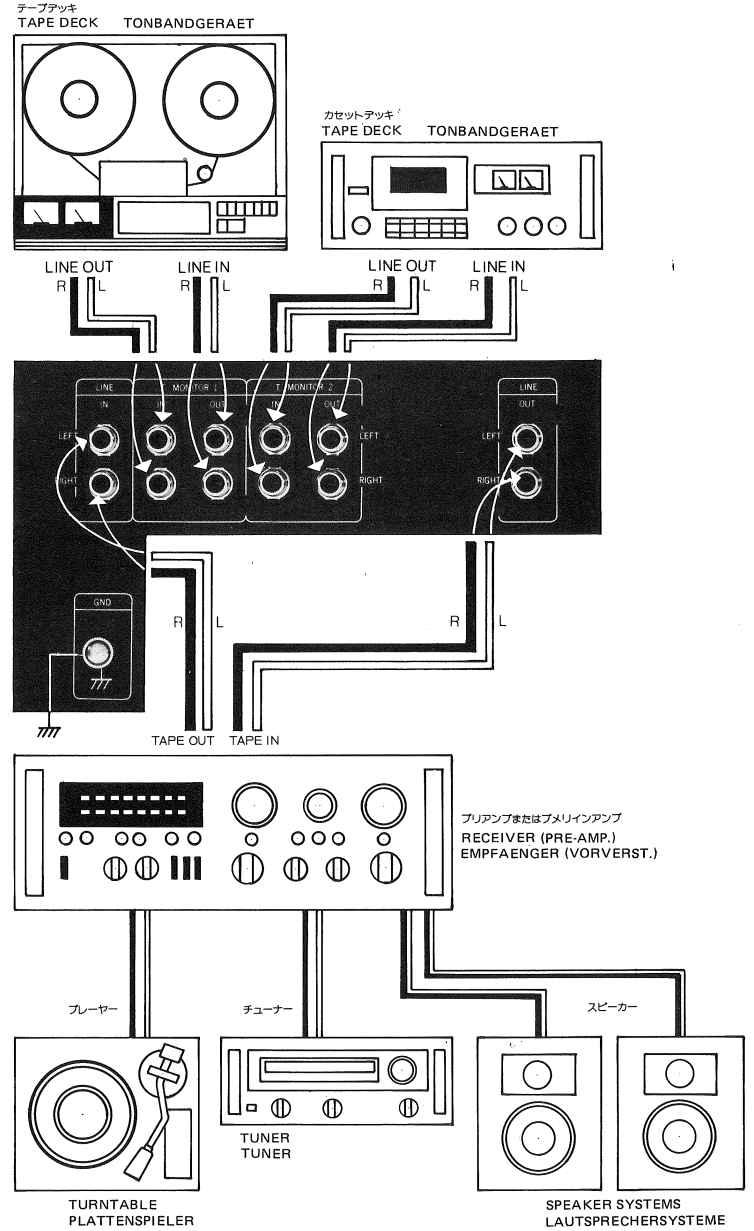
Netzanschluss

Das Gerät benötigt normalen Haushaltsstrom (Wechselstrom). Es ist einfach mit einer Wandsteckdose, Ihrem Verstärker (oder Empfänger) an den geschalteten oder ungeschalteten Netzanschluss zu verbinden. Ist es mit einem geschalteten Netzanschluss verbunden, kann das Gerät mit Ihrem Verstärker oder Empfänger ein- und ausgeschaltet werden, wenn sein Netzschalter eingeschaltet gelassen wird. Ist es mit einem ungeschalteten Netzanschluss verbunden, z.B. mit einer Wandsteckdose, muss der Netzschalter des Gerätes zum Ein- und Ausschalten benutzt werden. VORSICHT - Das Gerät ist erst einzuschalten, nachdem man sich versichert hat, dass alle Verbindungen richtig ausgeführt sind. Falls Sie in Grossbritannien leben, und Ihr Gerät wird mit einem zweifadigen Kabel ohne Stecker geliefert, beachten Sie die folgende Anmerkung eigens für Grossbritannien.

AUFSTELLUNG

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, horizontale Fläche (z.B. Schrankablage, Tisch oder Büchergestell), die vor Feuchtigkeit, direkter Sonnenbestrahlung, Hitze oder Erschütterungen geschützt ist. Es sollte genügend Luftraum um das Gerät gelassen werden, um eine optimale Belüftung zu ermöglichen. Stellen Sie keine Bücher oder sonstige Gegenstände auf das Gerät, damit die Belüftung nicht behindert wird.

接続図
CONNECTION
ANSCHLUSS



スイッチと コントロールの説明

POWERスイッチ

↑を上げれば電源が入ります。ただし、このスイッチがOFFになっているときでも⑥のOCTEQスイッチをBYPASSにすれば入力端子(LINE IN)と出力端子(LINE OUT)は直結の状態となっており、本リアパネルに接続したコード類はそのまゝの状態でも、本機を接続しないときと同じように通常の再生ができます。

パイロットインディケータ

POWERスイッチをONにしたとき赤く点し、本機に電源が入ったことを知らせます。

④周波数コントロールボリューム

チャンネル(LEFT)と右チャンネル(RIGHT)に独立に、可聴帯域を10帯域に分割してあります。スライド式ボリュームを操作することによって、そのボリュームの周波数附近のレベルを+12dB~-12dBの範囲で調整ができます。このつまみの操作でリスニングルーム音響特性の補正はじめ、カーブリジや、ピーカーの著しいピークを抑えることができます。

SWITCHES AND CONTROLS

SCHALTER UND REGLER

1) Power Switch

Flip the switch ON to activate power. It should be noted that even when the power switch is OFF, if the OCT EQ switch (6) is set to BYPASS, the components connected to LINE IN and LINE OUT terminals on the unit's rear panel are in direct connection bypassing the equalizer. In other words, you can operate the amplifier/receiver and the tape recorder normally as if there is no equalizer in between.

2) Pilot Indicator

The pilot lamp lights up red when the power switch is ON.

3), 4) Frequency Controls

Ten slide controls each are provided for both left and right channels. The controls cover 10 respective band sections within the audible frequency range. Each control can adjust the level of respective frequency range between +12dB and -12dB. The frequency controls are used to compensate for acoustical characteristics of the listening room, or to suppress excessively high peak levels caused by phono cartridge or speaker characteristics.

1) Netzschalter

Kippen Sie den Schalter auf ON, um den Strom einzuschalten. Es sollte beachtet werden, dass, auch wenn der Netzschalter auf OFF, der OCT-EQ-Schalter (6) aber auf BYPASS steht, die an die LINE-IN- und LINE-OUT-Anschlüsse an der Rückseite des Gerätes angeschlossenen Komponenten direkt verbunden sind und den Entzerrer umgehen. In anderen Worten, Sie können den Verstärker/Empfänger und das Tonbandgerät normal bedienen, als sei kein Entzerrer dazwischen.

2) Anzeigelampe

Diese Lampe leuchtet rot auf, wenn der Netzschalter eingeschaltet ist.

3), 4) Frequenzregler

Mit je zehn Schieberegler werden der rechte und der linke Kanal gesteuert. Die zehn Regler decken je einen Bandabschnitt innerhalb des hörbaren Frequenzbereichs. Mit jedem Regler kann der entsprechende Frequenzbereich zwischen +12dB und -12dB eingestellt werden. Die Frequenzregler werden dazu verwendet, für akustische Eigenschaften des Hörraums auszugleichen oder um übermäßig hohe Pegel, die durch Besonderheiten des Tonabnehmers am Plattenspieler oder der Lautsprecher verursacht werden, zu unterdrücken.

5) Ausgangspegelregler

Damit wird der Ausgangspegel eingestellt; der äußere Ring regelt den rechten Kanal, der innere Knopf regelt den linken Kanal. Verlangen der rechte und der linke Kanal eine getrennte Einstellung, drehen Sie den Ring oder den Knopf entsprechend, während Sie den anderen Teil festhalten.

⑥OUTPUT LEVELコントロール

出力レベル調整つまみです。外側のリングが右チャンネル用、内側のつまみが左チャンネル用となっています。左右別々に調整するときには調整を必要としない方のつまみをおさえて回してください。

つまみを10(MAX)にしますと0.775Vとなり、⑥のスイッチをBYPASSにしたときと同じレベルです。

(注) OUTPUT LEVELを絞った状態で使用しているときに⑥のスイッチをBYPASSに切換えますと信号はEQスイッチを通過しない直結の状態となり、急激に大きな音が出ることとなりますから気を付けてください。

⑥OCT EQスイッチ

オクターブイコライザースイッチはプリメインアンプ、リアパネルまたはレシーバーと、テープデッキの接続、組み合わせを切換えるためのスイッチです。EQ REC=イコライザーレコーディングするポジションです。イコライザーを通じてきた信号を録音するとき使用します。NORM.=ノーマルポジションです。イコライザーを通した信号を再生するとき使用します。

BYPASS=バイパスポジションです。イコライザーを通過しない時使用します。この位置では本機の電源ON/OFFにかかわらず再生も録音も可能です。

⑦TAPE MONITORスイッチ

録音のためにテープデッキへ送られる音と、その音が間違いなく録音されているかどうかを確認するスイッチです。リアパネルのTAPE MONITOR 1に接続したデッキのモニターをするときは1のポジションに、2に接続したデッキのモニターは2のポジションにスイッチを合わせてください。

また、接続してあるデッキの再生時にもこのスイッチをお使いください。

(注)ご使用になるデッキが2ヘッド式の場合、そのデッキが録音状態のときは再生出力が出ませんのでご注意ください。

⑧TAPE DUBBINGスイッチ

2台のデッキを本機に接続したとき、このテープダビングスイッチの操作で相互にテープコピーができます。

1▶2にしますとリアパネルのTAPE MONITOR 1に接続したデッキの信号を2に接続したデッキにコピーできます。このとき、⑥のスイッチを操作することによってイコライザーを通して好みの音質にしながら録音したり、それともオリジナルのまま録音することができます。

2▶1にしますとリアパネルのTAPE MONITOR 2に接続したデッキの信号を1に接続したデッキにテープコピーできます。

なお、レコードやFMなどのプログラムソースをリアパネルのLINE INに入れることにより、本機に接続した2台のデッキに同時に録音することができます。

5) Output Level Control

Used to adjust the level of the output, the outer dial ring is for the right channel, and the inner knob is for the left channel. If the left and right channels need separate adjustment, turn the ring or the knob accordingly, while holding the other.

Number 10 position (maximum) of the output level control means 0.775V output, which is the same as when the OCT EQ switch (6) is set to BYPASS.

Note: When the output level control is set at a relatively low position signals bypassing the equalizer may produce high volume if OCT EQ switch is set to BYPASS. So, normally set the output level control at maximum when bypassing the equalizer.

6) OCT EQ Switch

The Octave Equalizer switch is a three-position switch used to select the necessary connection between tape deck(s) and pre-main amplifier (integrated amplifier), pre-amplifier or receiver:

EQ REC position: This position is used for recording. The signals passing through the equalizer are recorded.

NORM position: This position is used to playback the signals passing through the equalizer.

BYPASS position: This position directly connects the components connected to the LINE IN and LINE OUT terminals, bypassing the equalizer. Both recording and playback are possible regardless of the position of power switch (either ON or OFF), as in effect the equalizer is not used.

7) Tape Monitor Switch

Activating the switch allows you to playback the tape deck or monitor signals fed to tape deck for recording in order to make certain signals are being recorded. Position 1 is used to monitor the deck connected to MONITOR 1 on the rear panel of the octave equalizer, and position 2 is for the deck connected to MONITOR 2.

Note: You will not be able to monitor during recording unless your tape deck has a separate playback head (3rd head). If your tape deck has no separate playback head, no sound will come out during recording if the tape monitor switch is activated.

8) Tape Dubbing Switch

When two tape decks are connected to the equalizer, activating this switch allows you to copy (duplicate) taped recording, from one deck to the other, or the other way around.

1 → 2 position is used to dub signals of the tape deck connected to MONITOR 1 to the deck connected to MONITOR 2. 2 → 1 position allows you to dub from MONITOR 2 to 1. When dubbing tape, you can tailor the acoustic characteristics to your taste by setting the OCT EQ switch (6) to NORM and operate the frequency controls, or you can record the original sound without change by setting at BYPASS position.

Program sources such as records or FM broadcasts, when fed into the LINE IN on the rear panel, can be recorded by the two tape recorders simultaneously.

Stellung 10 (Maximum) des Ausgangspegelreglers bedeutet, dass die Ausgangsspannung 0,775 V beträgt, d.h. gleich wie wenn der OCT-EQ-Schalter (6) auf BYPASS steht.

Anmerkung: Wenn der Ausgangspegelregler auf einer relativ niedrigen Stellung und der OCT-EQ-Schalter auf BYPASS stehen, können Signale, die den Entzerrer umgehen, eine erhöhte Lautstärke verursachen. Daher stellen Sie den Ausgangspegelregler gewöhnlich auf Maximum, wenn der Entzerrer umgangen wird.

6) Oktaventzerrschalter (OCT EQ)

Dieser Schalter ist ein Dreistufenschalter, der dazu verwendet wird, die nötigen Verbindungen zwischen dem Tonbandgerät oder den -geräten und dem Vor-Hauptverstärker (integrierter Verstärker), Vorverstärker oder Empfänger zu wählen:

EQ-REC-Stellung: Diese Stellung wird bei Bandaufnahmen verwendet. Die durch den Entzerrer fließenden Signale werden aufgenommen.

NORM-Stellung: Diese Stellung wird bei Wiedergaben der Signale, die durch den Entzerrer fließen, verwendet.

BYPASS-Stellung: Mit dieser Stellung werden die an die Anschlüsse LINE IN und LINE OUT angeschlossenen Komponenten direkt miteinander verbunden, und der Entzerrer wird dabei umgangen. Sowohl Aufnahmen wie auch Wiedergaben sind möglich ohne Rücksicht auf die Stellung des Netzschalters (ON oder OFF), da in der Tat der Entzerrer nicht benutzt wird.

7) Tonbandgerät-Monitorschalter

Durch Einschalten dieses Schalters wird es möglich, die dem Tonbandgerät für Aufnahmen zugeführten Monitor- oder Tonbandgerätesignale zu hören, um sicher zu gehen, dass sie aufgenommen werden. In Stellung 1 wird das an MONITOR 1 an der Rückseite des Oktaventzerrers angeschlossene Gerät gehört; in Stellung 2 wird das an MONITOR 2 angeschlossene Gerät gehört.

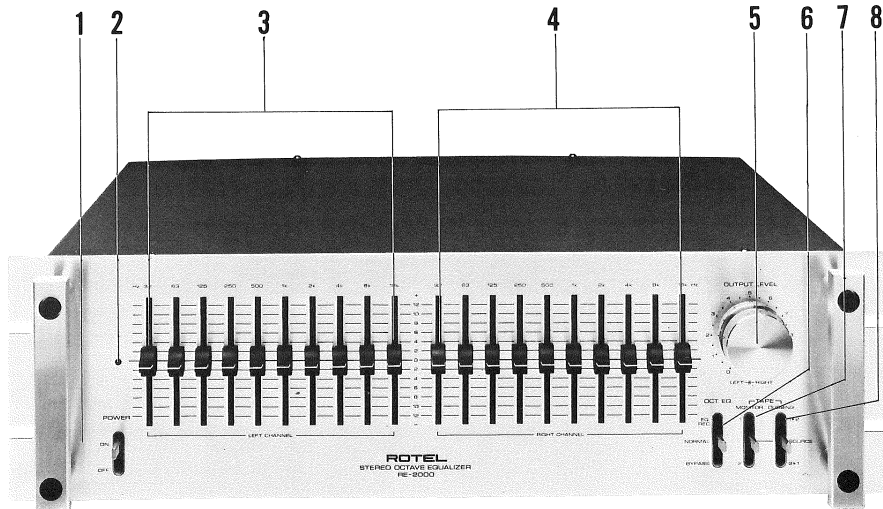
Anmerkung: Es ist nur dann möglich, während der Aufnahme mitzuhören, wenn Ihr Tonbandgerät einen getrennten Wiedergabekopf (dritten Tonkopf) besitzt. Besitzt Ihr Gerät jedoch keinen solchen Tonkopf, wird auch bei eingeschaltetem Monitorschalter kein Ton zu hören sein.

8) Bandkopierschalter

Wenn zwei Tonbandgeräte an den Entzerrer angeschlossen sind, erlaubt Ihnen dieser Schalter, bespielte Bänder von einem Gerät zum andern aufzunehmen, d.h. zu kopieren. Stellung 1 → 2 wird dazu verwendet, Signale des an MONITOR 1 angeschlossenen Tonbandgerätes auf das an MONITOR 2 angeschlossene Gerät zu kopieren.

Stellung 2 → 1 erlaubt ein Kopieren von MONITOR 2 auf 1. Beim Bandkopieren können die akustischen Eigenschaften ganz Ihrem Geschmack entsprechend geregelt werden, indem der Oktaventzerrschalter (6) auf NORM gestellt und die Frequenzregler bedient werden. Sie können aber auch den Originalton unverändert lassen, indem Sie den Oktaventzerrschalter auf BYPASS stellen.

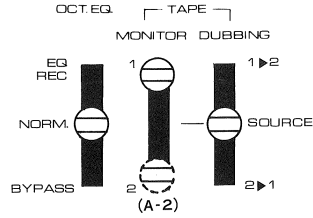
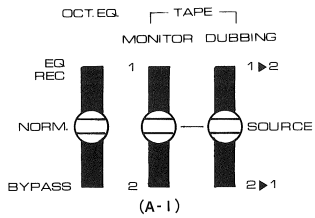
Die den LINE IN an der Rückseite des Gerätes gespiesenen Programmquellen, wie Schallplatten oder UKW-Sendungen, können von beiden Tonbandgeräten gleichzeitig aufgenommen werden.



使用方法

OPERATION

BEDIENUNG



オクターブイコライザーを通して再生コード、FM、AMの再生のとき

リメインアンプ、プリアンプまたはレシーバーのテープモニタースイッチはTAPE-1または2にしてください。
オクターブイコライザーのボリュームつまみ好みの位置にセットしてください。

テープを再生するとき

MONITORスイッチに1にすればリアパネルのTAPEMONITOR1に接続したデッキのテープの音を、スイッチを2にすれば2に接続したデッキのテープの音を再生できます。
オクターブイコライザーのボリュームつまみ好みの位置にセットしてください。

A) Playback through Octave Equalizer

● **Playing back record, FM or AM broadcast**
Set the Tape Monitor switch of your pre-main amplifier, pre-amplifier, or receiver to Tape 1 or 2 position.
Set the frequency controls on the octave equalizer to various positions according to your taste.

● **Playing back pre-recorded tape**

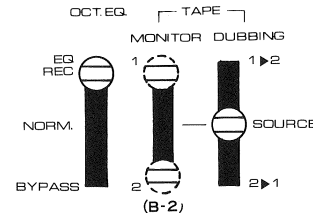
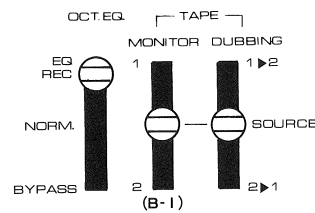
Set the Monitor switch to the position 1 for playback of tape deck connected to the Tape Monitor 1 on the rear panel; set to the position 2 for the deck connected to the Tape Monitor 2.
Set the frequency controls to positions that suit your taste.

A) Wiedergabe durch den Oktaventzerrer

● **Wiedergabe von Schallplatten, UKW- oder MW-Sendungen**
Stellen Sie den Tonbandgerät-Monitorschalter Ihres Vor-Hauptverstärkers, Vorverstärkers oder Empfängers auf TAPE 1 oder TAPE 2. Stellen Sie die Frequenzregler am Oktaventzerrer Ihrem Geschmack entsprechend auf verschiedene Stellungen.

● **Wiedergabe von bespielten Bändern**

Stellen Sie den Monitorschalter auf die Stellung 1, wenn vom Tonbandgerät, das an MONITOR 1 an der Rückseite des Entzerrers angeschlossen ist, abgespielt werden soll; stellen Sie auf 2, wenn das an MONITOR 2 angeschlossene Tonbandgerät verwendet wird.
Stellen Sie die Frequenzregler Ihrem Geschmack entsprechend ein.



レコード、FM、AMの信号をオクターブイコライザーを通して録音するとき

リメインアンプ、プリアンプまたはレシーバーのテープモニタースイッチはTAPE 1または2に、セレクタースイッチはPHONO、FMまたはAMと、録音したいソースに合わせてください。
オクターブイコライザーのボリュームつまみ好みの位置にセットしてください。

音中、本機のスイッチを(B-1)図のように合わせたときにはオクターブイコライザー音質調整された音をデッキに入る前に確認できます。

テープモニタースイッチを(B-2)図のようにしたときには(B-1)図で確認した音が正しく録音されたかどうかを1または2のTAEの再生出力側でモニターできます。

B) When recording program sources such as records, or FM/AM Broadcast through the Octave Equalizer.

Set the Tape Monitor switch to either the Tape 1 or 2 position, and set the Selector switch to the position of the program source you want to record on your pre-main amplifier, pre-amplifier or receiver. Select positions of frequency controls according to your taste.

When recording, if the switches are set at the positions as shown in Fig. B-1, you can listen to the equalizer-controlled signals just before recording.

If the tape monitor switch is set at the positions as shown in Fig. B-2, you can monitor equalizer controlled signals as they are actually recorded at Tape Monitor 1 OUT or Tape Monitor 2 OUT.

B) Aufnahme von Programmquellen, wie Schallplatten oder UKW-/MW-Sendungen durch den Oktaventzerrer

Stellen Sie den Monitorschalter auf die Stellung TAPE 1 oder 2; den Wahlschalter Ihres Vor-Hauptverstärkers, Vorverstärkers oder Empfängers stellen Sie auf die Stellung, die der Programmquelle entspricht, die Sie aufzunehmen wünschen.
Stellen Sie die Frequenzregler Ihrem Geschmack entsprechend ein.

Wenn Sie bei der Aufnahme die Schalter so einstellen, wie in Abb. B-1 gezeigt, können Sie die durch den Entzerrer veränderten Signale kurz vor der Aufnahme hören.

Wenn der Monitorschalter so eingestellt wird, wie in Abb. B-2 gezeigt, können Sie die durch den Entzerrer veränderten Signale so hören, wie sie auch wirklich an TAPE MONITOR 1 OUT oder TAPE MONITOR 2 OUT aufgenommen werden.

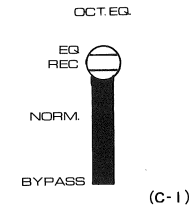
もし、録音中にオクターブイコライザーを通す前のソースをそのままモニターしたいときには、プリアンプアンプ、プリアンプまたはレシーバーのモニタースイッチをソースのポジションに切換えてください。このとき、そのアンプ側のトーンコントロールを操作しても録音中の信号に影響はありません。

(注) ご使用になるテープデッキが2ヘッドのときは録音された音をモニターすることはできません。

If you want to listen to the source before feeding into the octave equalizer while recording, set the Monitor Switch on your pre-main amplifier, pre-amplifier or receiver to SOURCE. Operating the tone controls on your amplifier does not affect recorded signal. Note: You cannot monitor signals while being recorded unless your deck is equipped with a separate playback head (3rd head).

Wenn Sie wünschen, während der Aufnahme die Programmquelle zu hören, bevor sie in den Oktaventzerrer gespiesen wird, stellen Sie den Monitorschalter Ihres Vor-Hauptverstärkers, Vorverstärkers oder Empfängers auf SOURCE. Die Bedienung der Tonregler Ihres Verstärkers wird das aufgenommene Signal nicht beeinflussen.

Anmerkung: Sie können bei Aufnahmen nur mithören, wenn Ihr Tonbandgerät mit einem getrennten Wiedergabekopf (dritten Tonkopf) versehen ist.



C) オクターブイコライザーを通してテープダビングする場合

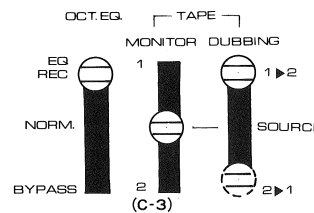
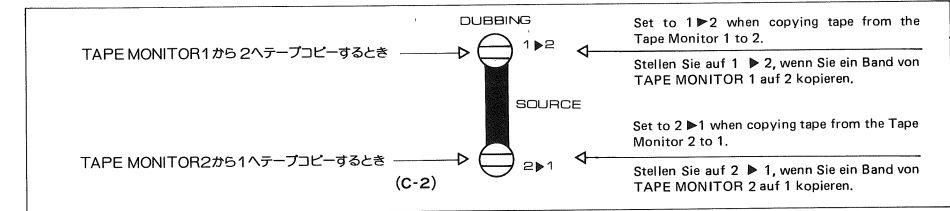
◎ OCT EQスイッチをEQ RECのポジションに合わせてください。
オクターブイコライザーのボリュームつまみ好みの音質にしてください。

C) When dubbing tape through the Octave equalizer

Set the OCT EQ switch to the EQ REC position. Adjust the frequency controls to refine the acoustic characteristics the way you want them.

C) Kopieren von Bändern durch den Oktaventzerrer

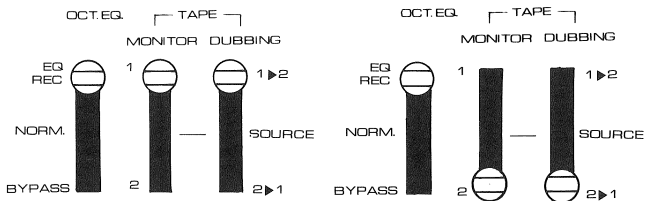
Stellen Sie den OCT-EQ-Schalter auf Stellung EQ REC. Stellen Sie die Frequenzregler so ein, dass die akustischen Eigenschaften Ihrem Wunsch entsprechend verbessert werden.



(C-3)はテープダビング中にモニタースイッチをソースにしたときです。オクターブイコライザーを通して音質調整された音を録音する前に聞くことができます。

C-3 shows position of the Monitor Switch at SOURCE while dubbing tape. This position allows you to listen to the equalizer-controlled signals before recording.

C-3 zeigt die Stellung des Monitorschalters auf Quelle (SOURCE), während des Bandkopierens. Diese Stellung ermöglicht Ihnen, die vom Entzerrer veränderten Signale vor der Aufnahme zu hören.

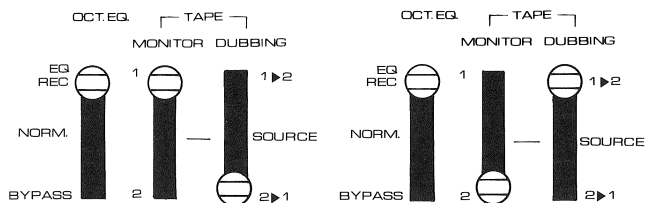


(C-4)

一4)はモニタースイッチを、コピーされるテープ側にしたところ。録音するテープの音をオクターブイコライザーを通すまえ聞くことができます。

C-4 shows the position of the Monitor Switch placed at either MONITOR 1 or MONITOR 2 position corresponding to the Tape Dubbing switch position (MONITOR 1 for 1 ▶ 2, MONITOR 2 for 2 ▶ 1). You can listen to the original tape before feeding into the octave equalizer.

C-4 zeigt die Stellung des Monitorschalters auf MONITOR 1 oder MONITOR 2, je nach gewählter Stellung des Bandkopierschalters MONITOR 1 für 1 ▶ 2 und MONITOR 2 für 2 ▶ 1. Sie können den Originalton des Bandes hören, bevor er in den Oktavverzerrer gespielen wird.



(C-5)

一5)はモニタースイッチを、コピーされるテープ側にしたところ。コピーされるテープ側の音をモニターすることができます。(C-3)で確認したとりの音が正しく当されたかどうかモニターできます。

C-5 position allows you to monitor the tape while being copied. You can check that signals confirmed at C-3 are actually being recorded.

C-5 ermöglicht ein Mithören des Bandes, während es kopiert wird. Sie können sich versichern, dass die unter C-3 bestätigten Signale auch wirklich aufgenommen werden.

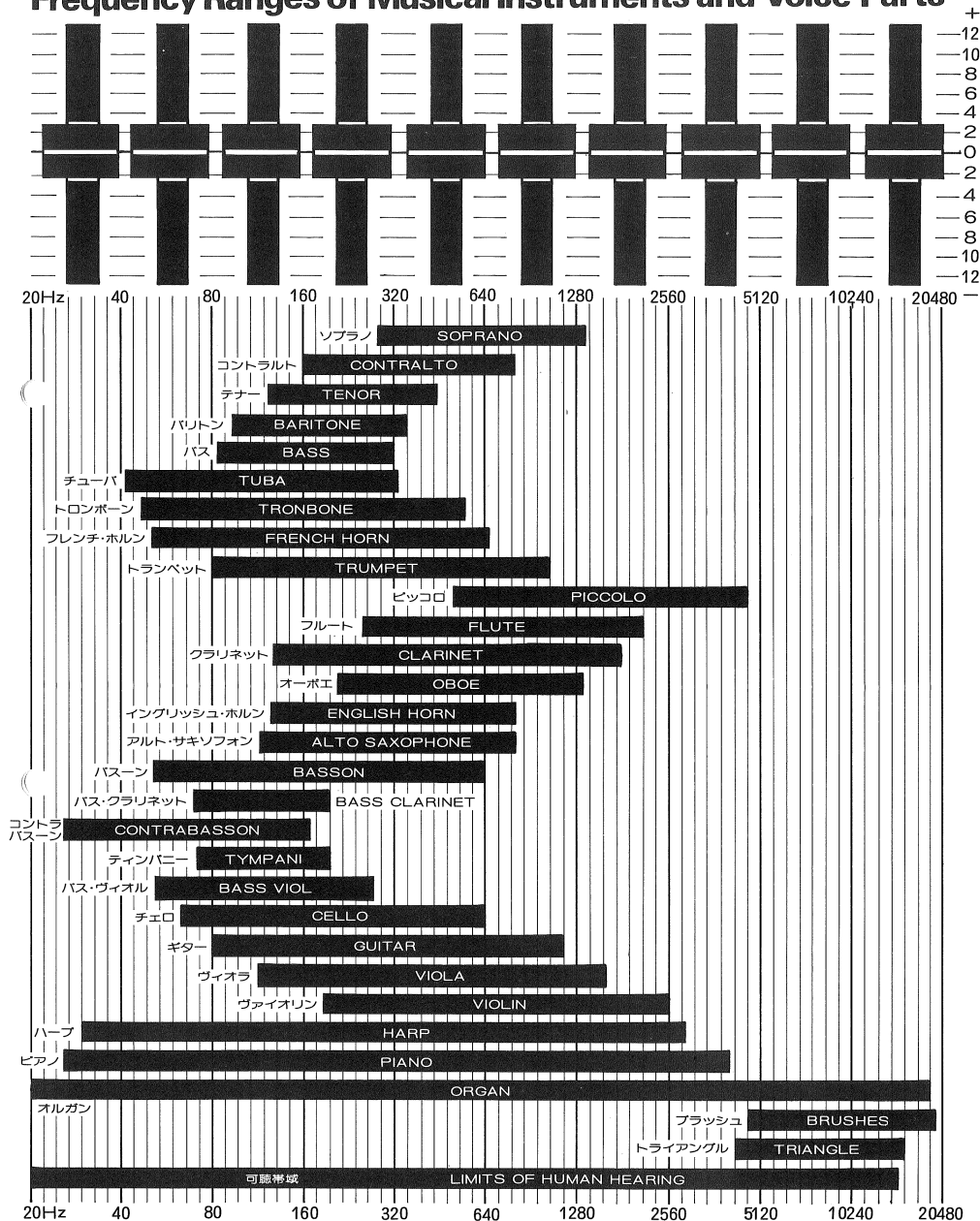
▶ 2(または 2 ▶ 1)へ、正しく録音されてることが確認できましたらダビング終了。期間はレコードやFMなどを楽しむことができます。プリメインアンプ、プリアンプまたはレシーバーのテープモニタースイッチをSOURCEまたはOFFに切替えてください。かとき、アンプ側のトーンコントロールを作してもダビングしているテープへの音質影響はありません。

After checking that recording is being made from 1 to 2 or vice versa, you can enjoy the other programs such as record or FM broadcast while dubbing tapes. Ensure to set the Tape Monitor Switch on your pre-main amplifier, pre-amplifier or receiver to SOURCE or OFF to play the other programs. Operating the tone controls on the amplifier does not affect the dubbing operation.

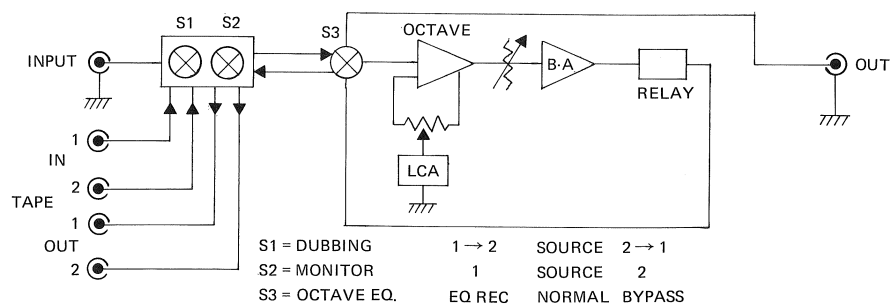
Nachdem man sich versichert hat, dass die Aufnahme von 1 nach 2 oder umgekehrt gemacht wird, können Sie während des Kopierens andere Programmquellen, wie Schallplatten oder UKW-Sendungen, hören. Versichern Sie sich, dass der Tonbandgerätemonitorschalter Ihres Vor-Hauptverstärkers, Vorverstärkers oder Empfängers auf SOURCE oder auf OFF steht. Die Bedienung der Tonregler an Ihrem Verstärker wird den Kopiervorgang nicht beeinflussen.

器楽及び声楽の周波数レンジ

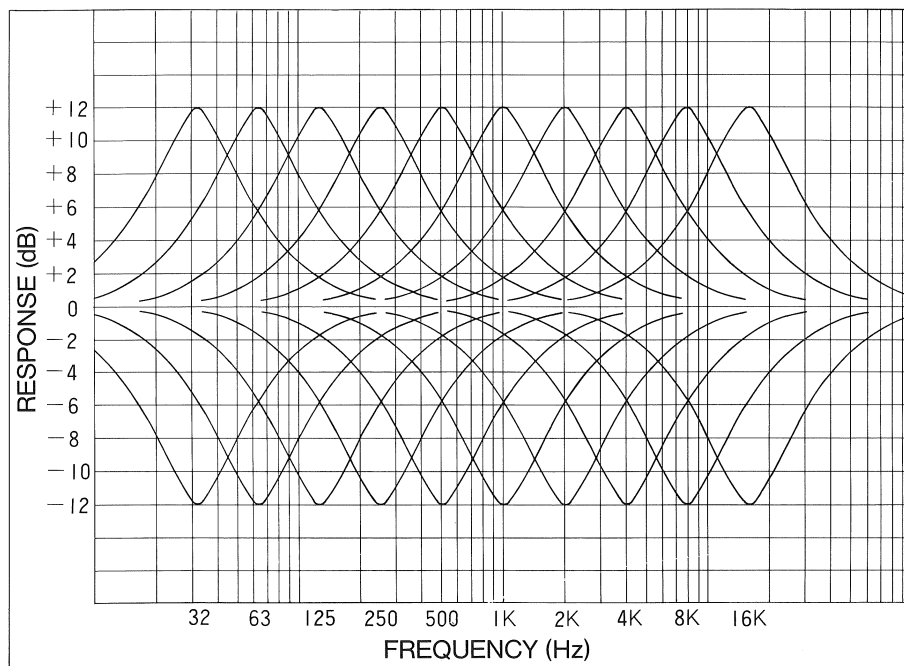
Frequency Ranges of Musical Instruments and Voice Parts



ブロックダイアグラム
BLOCK DIAGRAM
BLOCKDIAGRAMM



周波数特性
FREQUENCY RESPONSE
FREQUENZGANG



おもな規格

回路方式…… FET差動1段4段直結型A級増幅回路
 半導体共振回路・±2電源
 バンド………L・R独立・10
 可変範囲………+12dB~12dB
 中心周波数… 32Hz, 63Hz, 125Hz, 250Hz, 500Hz,
 1,000Hz, 2,000Hz, 4,000Hz, 8,000Hz, 16,000Hz.
 入力感度/インピーダンス…0.775V/56K Ω
 (LINE, TAPE MONITOR 1, 2)
 定格出力/インピーダンス…0.775V/600 Ω
 (LINE, TAPE MONITOR 1, 2) 3.5V Max.
 S/N比………100dB (IHF Aネットワーク)
 残留雑音……0.004mV (4 μ V)以下
 周波数特性(+0dB-1dB)………10~100,000Hz
 高調波歪率…0.005%(20~20,000Hz, 0.775V OUTPUT)
 消費電力………27W (最大)
 寸法………482(幅)×143(高)×340(奥行)mm
 重量………7.3kg

規格および外觀は改良のため予告なく変更することがあります。

SPECIFICATIONS

Circuit System 1-stage differential FET 4-stage direct-coupled solid-state L circuit, \pm split power supply
 Band 10 bands per channel (10 center frequencies)
 Band Control Characteristic
 Increase +12 dB
 Decrease -12 dB
 Center Frequencies (Hz) 32, 63, 125, 250, 500, 1000, 2000, 4000, 8000, 16000
 Input Sensitivity/Impedance 0.775V/56 kohms
 (LINE, TAPE MONITOR 1, 2)
 Rated Power /Impedance 0.775V/600 ohms
 (LINE, TAPE MONITOR 1, 2) 3.5V max.)
 Hum and Noise (S/N). 100 dB (IHF A-network)
 Residual Noise 0.004mV (4 μ V) (less than)
 Frequency Response 10 ~ 100,000 Hz (+0 dB, -1 dB)
 Harmonic Distortion 0.005% (20~20,000Hz, 0.775V output)
 Power Consumption 27W (max.)
 Dimensions (overall) 482W x 143H x 340D mm
 19"W x 5-5/8"H x 13-13/32"D
 Weight (net) 7.3kg/16.06 lbs.

Note: features and specifications subject to changes for improvement without notice.

ROTEL

ローテル株式会社 / 〒152 東京都目黒区大岡山1-36-8 ☎(03)717-0161(代)

THE ROTEL CO., LTD. / 1-36-8 Ohokayama, Meguro-ku, Tokyo, Japan

833101300
RE2000-OM/79.6/25/1CAB
printed in Japan